

Titel -Titolo: **Scheda Tecnica Prodotto / Product specification / Produktspezifikation****Marchio / Brand / Marke: DS Food****Nome prodotto: DS TORTELLINI 300 g - SURGELATI****Product name: DS Tortellini 300 g - FROZEN****Produktname: DS Tortellini 300 g - TIEFGEKÜHLT****Prodotto dietetico:** Preparato realizzato con materie prime naturalmente prive di glutine e frumento.**Dietetic product:** produced by using exclusively naturally gluten and wheat free raw materials.**Diätetisches Produkt:** Dieses Produkt wird mit natürlich glutenfreien und weizenfreien Rohstoffen hergestellt.**Indicazioni:** nelle diete in cui il glutine va escluso.**Suitable for:** gluten and wheat free diets.**Geeignet für:** besondere Ernährung bei Zöliakie bzw. Sprue im Rahmen eines Diätplans.**Ingredienti:** pasta all'uovo senza glutine (uova, farina di riso, amido di mais, addensante: farina di semi di guar, emulsionante: E 471), carne di manzo (14,5%), mortadella di suino (5,5%)(carne suino, trippino suino, sale, latte scremato in polvere, zuccheri: destrosio, saccarosio, fruttosio; aromi), formaggio Grana Padano, pangrattato senza glutine (farina di riso, amido di mais, grasso di palma, farina di soia, uova, sciroppo di glucosio, addensante: farina di semi di guar, lievito, emulsionante: E 471, sale), uova, aromi, sale, noce moscata.**Ingredients:** Gluten - free Egg Pasta (Egg, Rice Flour, Maize Starch, Thickener: Guar Gum, Emulsifier: E 471), Beef (14.5%), Pork Bologna (5.5%)(Pork, Pork Stomach, Salt, powdered Skimmed Milk, sugars: Dextrose, sucrose, Fructose, flavouring), Grana Padano Cheese, Gluten-free Breadcrumbs (Rice Flour, Maize Starch, Palm Fat, Soya Flour, Egg, Glucose Syrup, Thickener: Guar Gum, Yeast, Emulsifier: E 471, Salt), Flavouring, Salt, Nutmeg.**Zutaten:** glutenfreier Eierteig (Ei, Reismehl, Maisstärke, Verdickungsmittel: Guarkernmehl, Emulgator: E 471), Rindfleisch (14,5%), Schweins- Mortadella (5,5%), (Schweinefleisch, Schweinemagen, Salz, Magermilchpulver, Zucker: Dextrose, Saccharose, Fruktose,, Aroma), Grana- Padano- Käse, glutenfreies Paniermehl (Reismehl, Maisstärke, Palmfett, Sojamehl, Ei, Glukosesirup, Verdickungsmittel: Guarkernmehl, Hefe, Emulgator: E 471, Salz), Ei, Aroma, Salz, Muskatnuss.

Tempo di cottura: 2 minuti

Cooking time: 2 minutes

Kochzeit: 2 Minuten

**FREE FROM:** Grano**FREE FROM:** Wheat**FREE FROM:** Weizen**senza aggiunta di -  
without addition of -  
ohne Zugabe von: -****Non sono contenuti ingredienti da organismi geneticamente modificati (GMO)****The product does not contain ingredients of genetically modified organism (GMO)****Es sind keine Zutaten von gentechnisch veränderten Organismen (GMO) enthalten****Confezione da:** 300 g**Net weight:** 300 g**Gewicht Verpackung:** 300 g**N° confezioni per cartone:** 8

**Units per carton:** 8  
**Verpackungen pro Karton:** 8

**Kosher (si/no):** no  
**Kosher (yes/no):** No  
**Kosher (ja/nein):** Nein

**Conservazione:** frigorifero a -18°C. Non ricongelare dopo che il prodotto è stato scongelato.  
**Storage:** frozen cell at -18°C. Do not refreeze after the product has thawed.  
**Lagerung:** Gefrierschrank bei -18°C. Nach dem Auftau en nicht wieder einfrieren.

**Scadenza:** 12 mesi  
**Shelf life:** 12 months  
**Haltbarkeit:** 12 Monate

**Valori Nutrizionali: / Nutritional values: / Nährwerte:**

Etichetta nutrizionale <i>Nutritional label</i> Nährwerttabelle	Valore nutrizionale <i>Nutritional value</i> Nährwert	Unità di misura <i>Unit of Measurement</i> Maßeinheit
Valore energetico/ <i>Energy value</i> /Brennwert	1.142	KJ/100g
Valore energetico/ <i>Energy value</i> /Brennwert	271	Kcal/100g
Proteine (N x 6,25)/ <i>Protein</i> /Eiweiß	11,9	g/100g
Carboidrati (p.d. a 100)/ <i>Carbohydrates</i> / Kohlenhydrate	36,8	g/100g
Saccarosio/ <i>Sucrose</i> / Saccharose		g/100g
Maltosio/ <i>Maltose</i> /Fruktose		g/100g
Lattosio/ <i>Lactose</i> /Laktose		g/100g
Glucosio/ <i>Glucose</i> /Glukose		g/100g
Fruttosio/ <i>Fructose</i> / Fruktose		g/100g
Grassi/ <i>Fat</i> /Fett	8,5	g/100g
Grassi Saturi/ <i>Saturated fat</i> /gesättigte Fettsäuren		g/100g
Fibre Alimentari/ <i>Fibre</i> /Ballaststoffe	0	g/100g
Sodio come Na/ <i>Sodium</i> /Natrium		mg/100g
Calorie da grassi/ <i>Calories from fat</i> /Kalorien von Fett	344,1	KJ/100g
Calorie da grassi/ <i>Calories from fat</i> /Kalorien von Fett	83,7	Kcal/100g
Colesterolo (GC)/ <i>Cholesterol</i> /Cholesterin		mg/100g
Ceneri/ <i>Ashes</i> /Asche	0	g/100g
Contenuto in acqua/ <i>Water content</i> /Wasser	0	g/100g
Calcio come Ca/ <i>Calcium</i> /Kalzium		mg/100g
Ferro come Fe/ <i>Iron</i> /Eisen		mg/100g
Vitamina A (retinolo)/ <i>Vitamin A</i> /Vitamin A		mg/100g
Vitamina A (retinolo)/ <i>Vitamin A</i> /Vitamin A		UI/100g
Vitamina C/ <i>Vitamin C</i> / Vitamin C		g/Kg

**Glutine non rilevabile** < 20 ppm (metodo d'analisi immunoenzimatico ELISA)  
**Gluten content not measurable:** <20 ppm (ELISA enzyme immunoassay analysis)  
**Das enthaltene Gluten ist nicht meßbar:** <20 ppm (ELISA immunenzymatische Analyse)

**Informazioni allergeniche:** Il prodotto contiene sostanze che possono causare allergie  
 + = presenza diretta    - = assente    ? = presenza indiretta<sup>(\*)</sup>    \*(contaminazione crociata)  
**Allergen information:** The product contains substances which may produce reactions  
 + = present    - = absent    ? = indirect presence<sup>(\*)</sup>    \*(cross contamination)  
**Information Allergene:** das Produkt enthält Substanzen die Allergien auslösen können  
 + = präsent    - = nicht präsent    ? = indirekt präsent<sup>(\*)</sup>    \*(Krosskontamination)

**Titel - Titolo: Scheda Tecnica Prodotto / Product specification / Produktspezifikation**

**Allegato 3 bis dir. CE 2003/89, modifica 2006/142 / Part 1 Annex III EU 2003/89, completed by EU 2006/142 / Anhang III a der Richtlinie 2003/89 EG, geändert durch 2006/142 EG**

Cereali contenenti glutine/ <i>Cereals containing gluten</i> <i>Glutenhaltiges Getreide</i>	
grano / <i>Wheat / Weizen</i>	+ □ - √ ? □
Segale / <i>Rye / Roggen</i>	+ □ - √ ? □
Orzo / <i>Barley / Gerste</i>	+ □ - √ ? □
Avena / <i>Oats / Hafer</i>	+ □ - √ ? □
Farro / <i>Spelt / Dinkel</i>	+ □ - √ ? □
Kamut / <i>Kamut / Kamut</i>	+ □ - √ ? □
Crostacei ed i loro prodotti / <i>Crustaceans and products /</i> <i>Krebstiere und</i> <i>Krebstiererzeugnisse</i>	+ □ - √ ? □
Uova ed i loro prodotti / <i>Egg and egg products /</i> <i>Eier und Eierzeugnisse</i>	+ √ - □ ? □
Pesce e ed i suoi prodotti / <i>Fish and fish products /</i> <i>Fisch und Fischerzeugnisse</i>	+ □ - √ ? □
Arachidi ed i loro prodotti / <i>Peanuts and pean. products /</i> <i>Ernüsse u.</i> <i>Erdnusserzeugnisse</i>	+ □ - √ ? □
Soia ed i suoi prodotti / <i>Soja and soja products /</i> <i>Soja und Sojaerzeugnisse</i>	+ √ - □ ? □
Latte ed i suoi prodotti / <i>Milk and milk products /</i> <i>Milch und Milcherzeugnisse</i>	+ √ - □ ? □
Lattosio / <i>Lactose / Laktose</i>	+ √ - □ ? □
Caseina / <i>Casein / Kasein</i>	+ √ - □ ? □
β- Lattoglobulina / <i>β-Lactoglobulin / β-</i> <i>Laktoglobulin</i>	+ √ - □ ? □

Frutta a guscio / <i>Nuts /</i> <i>Schalenfrüchte</i>	
Mandorla / <i>Almond / Mandel</i>	+ □ - √ ? □
Nocciola / <i>Hazelnut / Haselnuss</i>	+ □ - √ ? □
Noce comune / <i>Walnut / Walnuss</i>	+ □ - √ ? □
Anacardo / <i>Cashew nut / Kaschunuss</i>	+ □ - √ ? □
Noce pecan / <i>Pecan nut / Pecannuss</i>	+ □ - √ ? □
Noce del Brasile / <i>Para nut /</i> <i>Paranuss</i>	+ □ - √ ? □
Pistacchio / <i>Pistachio / Pistazie</i>	+ □ - √ ? □
Macadamia - noce del Queensland / <i>Macadamia - Queensland nut /</i> <i>Macadamianuss - Queenslandnuss</i>	+ □ - √ ? □
Sedano ed i suoi prodotti / <i>Celery and products /</i> <i>Sellerie und Sellerieerzeugnisse</i>	+ □ - √ ? □
Semi di sesamo ed i loro prodotti / <i>Sesamseed and products /</i> <i>Sesamsamen und Sesamerzeugnisse</i>	+ □ - √ ? □
SO <sub>2</sub> e solfiti > 10mg kg <sup>-1</sup> come SO <sub>2</sub> / <i>SO<sub>2</sub> and sulfites &gt; 10mg kg<sup>-1</sup> as SO<sub>2</sub> /</i> <i>SO<sub>2</sub> und Sulfite &gt; 10mg kg<sup>-1</sup> als SO<sub>2</sub></i>	+ □ - √ ? □
Lupino ed i suoi prodotti / <i>Lupine and products /</i> <i>Lupine und Lupineerzeugnisse</i>	+ □ - √ ? □
Molluschi ed i loro prodotti / <i>Mussel and products /</i> <i>Weichtiere und Weichtiererzeugnisse</i>	+ □ - √ ? □
Senape ed i suoi prodotti / <i>Mustard and products /</i> <i>Senf und Senferzeugnisse</i>	+ □ - √ ? □

**Valori Microbiologici:**

**Microbiological analysis:**

**Mikrobiologische Werte:**

Conta totale/*Total count / Gesamtkeimzahl*

<100000 u.f.c/g

Lieviti/ *Yeast / Hefen*

u.f.c/g

muffe/ *mould / Schimmel*

<1000 u.f.c/g

Coliformi/ *Coliforms / Coliforme*

<1000 u.f.c/g

Germi patogeni / *pathogenic germs / Patogene Keime*

neg/25g

(E. coli, Salmonella, St. aureus,  
B. cereus, ed L. monocytogenes)

**Micotossine, Radioattività, Metalli pesanti e Residui antiparassitari:**

**Mycotoxins, radioactivity, heavy metals and pesticide residues:**

**Mykotoxine, Radioaktivität, Schwermetalle und Pestizide-Rückstände:**

**Titel - Titolo: Scheda Tecnica Prodotto / Product specification / Produktspezifikation**

I valori delle Micotossine, Radioattività, Metalli pesanti e Residui antiparassitari rientrano nei limiti richiesti dalle leggi nazionali e CE.

*The values of mycotoxins, radioactivity, heavy metals and pesticide residues are within the required levels to as stipulated by the Italian and EU laws.*

Die Werte der Mykotoxine, Radioaktivität, Schwermetalle und Pestizide-Rückstände befinden sich innerhalb der von den italienischen und EU Gesetzen festgelegten Grenzbereiche.

DR. SCHÄR s.r.l.-G.m.b.H.  
Laboratorio Assicurazione Qualità  
*Quality Assurance*  
Qualitätssicherung

Data / *Date* / Datum, 02/07/2009